

FPA:S TOLKTJÄNST FÖR PERSONER MED FUNKTIONSNEDSÄTTNING

För vem?

- om du har en talskada, hörselnedsättning eller syn- och hörselnedsättning och din hemkommun är i Finland
- du kan uttrycka dig med hjälp av tolk
- du använder någon fungerande kommunikationsmetod
- det finns ingen nedre åldersgräns så länge du har förmågan att kommunicera

Hur mycket kostar det, hur många tolktimmar kan jag få?

- tolktjänsten är avgiftsfri för användaren
- tolktjänsten beviljas 180 timmar per år (för personer med syn- och hörselnedsättning 360 timmar per år)
 - när antalet timmar har uppnåtts kan du lämna in en ansökan om tilläggstimmar (antalet extra timmar måste vara motiverat, t.ex. för arbete, att sköta ärenden...)
- tolktjänsten beviljas tills vidare

Vem fungerar som tolk?

- tolkarna vid FPA:s tolktjänst är utbildade tolkar till personer med talskada och förtrogna med klientens kommunikationsmetoder
- tolkarna för personer med hörselnedsättning eller syn- och hörselnedsättning är teckenspråkstolkar och/eller skrivtolkar
- tolken fungerar som en möjliggörare av kommunikationen mellan två eller flera personer
- tolkarna fungerar inte som assistenter
- tolkarna har tystnadsplikt och följer [de yrkesetiska reglerna](#) i sitt arbete

Behöver du mer information eller har du frågor?

FPA:s allmänna rådgivning om tolktjänster för personer med funktionsnedsättning: vatu@kela.fi

Hur ansöker jag om tolktjänst?

Fyll i FPA:s blanketter:

- [TU 1r Ansökan om tolktjänster för personer med funktionsnedsättning](#)
- [TU 11r Kunduppgiftsblankett](#), kund med talskada
- vid behov, [TU 10r Kunduppgiftsblankett](#), kund med hörselskada

Kunduppgiftsblanketten finns också med bilder som stöd, ansökningsblanketten finns med bildstöd på finska.

Till din ansökan behöver du ett utlåtande av en sakkunnig inom social- och hälsovården. En sakkunnig kan till exempel vara:

- talterapeut
- läkare
- socialarbetare eller -handledare, rehabiliteringshandledare eller -sekreterare

Utlåtandet ska innehålla följande uppgifter:

- Vilken typ av funktionsnedsättning eller sjukdom orsakar behov av tolkning? I vilka situationer behöver du tolkning?
- Vilka kommunikationsmetoder använder du?
- Av utlåtandet ska det också framgå hur du skulle ha nytta av tolkning.

Skicka din ansökan till FPA antingen i MittFpa eller per post till adressen: Folkpensionsanstalten, PB 10, 00056 FPA

Om du får rätt till tolktjänst (beslut om tolktjänst) ska du boka tid hos FPA:s Center för tolktjänst för handledning i hur man använder tolktjänsten och beställer tolk.

STUDIETOLKNING FÖR STUDIER EFTER GRUNDSKOLAN



FPA:s Center för tolktjänst för personer med funktionsnedsättning ordnar tolktjänster för studier efter grundskolan.

- studier som leder till examen eller yrke (gymnasium, yrkesläroanstalt, yrkeshögskola eller universitet)
- studier som främjar tillträde till yrkesinriktade studier eller till arbete
- studier som stöder att man stanna kvar eller avancerar i arbetslivet
- utbildning som handleder för examensutbildning (HUX-utbildning) vid gymnasium eller yrkesläroanstalt
- (Om HUX-utbildning ordnas som en del av den grundläggande utbildningen i kommunen, ordnar kommunen tolkningen.)

Du kan få så mycket studietolkning som dina studier kräver. Studietolkning minskar inte antalet personliga tolktimmar som du har fått.

Studietolkning beviljas inte för kurser vid medborgarinstitut och arbetarinstitut, bilskolekurser eller läroavtalsutbildning. I grundskolan ansvarar kommunen för att ordna tolktjänster, FPA ordnar tolktjänster för morgon- och eftermiddagsklubbar. Om du har uppnått läropliktsåldern och studerar i grundskolan är det FPA som ansvarar för tolkningen.

Vad gör en tolk?

En tolk fungerar som en möjliggörare av kommunikationen mellan två eller flera personer. Vid behov kan tolken också i liten utsträckning utarbeta eller uppdatera kommunikationsmaterial för tolkning vid undervisningssituationer.

Du kan ansöka om rätt till FPA:s studietolkning om du har beviljats rätt till FPA:s tolktjänst.

Hur ansöker jag om att få studietolkning från FPA?

- fyll i blanketten: [TU 2r Studietolkning för personer med funktionsnedsättning](#)
- bifoga till din ansökan ett intyg om att du har blivit antagen till utbildningen. Kopia räcker!
- skicka ansökan elektroniskt via MittFpa eller per post: Folkpensionsanstalten, PB 10, 00056 FPA

När du får ett beslut om studietolkning:

- beställ genast studietolkning från Center för tolktjänst för personer med funktionsnedsättning
- studietolkning tillhandahålls för ett läsår i taget
- Höstens studenttolkningar tillhandahålls under vecka 31, i månads-skiftet juli-augusti. Vi rekommenderar att du gör din beställning redan i juni!
- Center för tolktjänst söker en lämplig tolk för dig och föreslår hen för dig. Om du godkänner tolken knyts hen till din studietolkning.
- När utbildningen börjar och du har fått din läsordning ska du genast skicka den till tolken. Informera också tolken om eventuella tidtabells- eller andra ändringar!

Denna sammanfattning har sammanställts av Finlands CP-förbund rf och Suomen Puhevammaisten Tulkit ry inför temaveckan för personer med talsvårigheter 2024. FDUV står för översättningen till svenska.

Källor: <https://www.kela.fi/tolktjanst-funktionsnedsattning>

<https://www.kela.fi/tolktjanst-funktionsnedsattning-studietolkning>